

Kálag eché elónténé éβε echě

Paale áténlé

Baá Tesalonika

Ndibned ní kálag

Kálag echě elónténé éβε echě Paale ántelée bad bé mwembé míme níde á Tesalonika, ehóbe t̄ngene adúbe áde bad b́nwōngē ńn b́n epe éche Kr̄st̄aá áp̄é ámp̄ē, é máá ape áte. Paale antelé bad bé Kr̄sto enén kálag át̄ii b́o ns̄ōn̄ten míme b́nwōngē t̄ngene mímén mekan. Mḿn mew̄m̄ten míme baahóg á mwembé-te b́nwōngē, m̄mb̄l b́o don̄ge á bad b́nkw̄n mekáá áte, b́nk̄ntéd-taá e'bon̄ bé nlém ábe don̄ge á bad bé Kr̄sto b́lúmté'áá n̄é dyam. Paale anlúmed b́o áte ńn aá, Kr̄st̄aá ad̄h̄ób aá mópag ámp̄ē, ebébtéd ne mod-e-ebébtéd b́o b́s̄ēb̄ē ape. Ane mod e ebébtéd mó át̄nḡn̄ Kr̄st̄aá, alúmed-te k̄á̄ne lúmtén aá mó mw̄n-éé móde Dyōb. Paale ansím b́o etúu áte aá b́d̄ii b́w̄d adab adúbe áte k̄é̄é b́kudéé ndutul ne metake. Ansím-me b́o etúu áte ámp̄ē aá b́ékw̄n̄ mekáá áte bon̄ b́o mod t̄éé ábele ns̄n̄ ábel bon̄ áhel eche ȳl at̄gen, melemem ngáne mó Paale ne bad ábe b́ōb̄ō b́ébele ns̄n̄.

Nkabtéd ní kálag

Ndibned ní kálag 1.1-2

Mekenag ne e'wéd bé nlém á abum 1.3-12

Elébé t̄ngene epe éche Kr̄st̄aá 2.1-17

Elébé t̄ngene abé á bad bé Kr̄sto 3.1-15

Nsóḡten ní kálag 3.16-18

¹ Me Paale, nchoo ne Sailase b́o Timotie, me-éé

ntenle' nyé enén kálag. Ntenle nyé bad ábe bédé á mwembé míme níde á dyad á Tesalonika, nyé ábe nyédé bad ábe Dyöb Titée awêd, nyêbé-'ε bad ábe Sánjú Yesu Krístæ.

² Nsimé ne nsaj míme Dyöb Titée ne míme Sánjú Yesu Krístæa mîbê ne nyé.

Dyöb dékâad bad nyaa echê etângéné

³ A-baányaj sêtângéné née sésâgnanné Dyöb áyâl echên pónde téé. Etângéné bán sébel nê áyâle adúbe ádên ákwoge, akwog ne akwog, edânge-'ε éche nyéwôñné nhóg ne aníní chó-'ε ékwoge'.

⁴ Né-ᵛó, átíntê e mwembé ní Dyöb, sébên sêkumne nyé ekáá á tâl tângene awesen áde nyéwéséné ne adúbe áde nyéwóó, ataged áde bétagtée nyé ne metake mésyāal míme nyékudé.

⁵ Mmén mekan mésyāal mélûmte' nén bán nyaa eche Dyöb ákáadtée etângéné. Mmén mésyāal mót-'áá mékâñ boj Dyöb átéd nyé née bad ábe békwoñnéde ábê áwē nkamlen. Mmê nkamlen móᵛ níkáó boj nyékudé metake.

⁶ Dyöb ábele mekan nyaa echê etângéné. Bad ábe bébele' boj nyékudé' metake, Dyöb dépiinéd bó metake.

⁷ Dyöb débêl nyéekudté metake ámpē, äbêl-le sé-'ε ámpē séekudté. Nén débênled áde Sánjú Yesue ábídtê ádyöb ne éche ángel é ngíne, muú míme níhodne-'ε mélâñnéd bó.

⁸ Akōgsên bad ábe bébáá Dyöb á yâl bébâñ-'ε áhíd nkalarj ní bwâm míme níhóbe tângene awesyánē Sánjú Yesue.

⁹ Akōgsēn bó ne metake níme mébē á ngíndé ne á ngíndé. Béebáá wée Sánḡwéé ádíí, béenyín-naá ngáne éche ehúmé épédé achab ámín.

¹⁰ Ade áπεέ échê epun, bad bé Dyōb béβε mó mekenag, bad ábe béédúbpe bésyāāl-le, bényāḡ bwāmbwam. Nyémpē nyēēbē átíntê e ábén bad áyāle nyéndúbé nkalanj níme sénlāā'é nyé.

¹¹ Abé áde nímén mekan mésyāāl médíí sé á nlém-tê dōó ákóó boḡ sékānnād nyé. Sékānne bán áded Dyōb ábel nyékwogned ákud bwēm é' bwām ábê áhedéé nyé abele apwed áde ápwédé nyé ábē ábē bad. Sékānne-'ε bán ábenled eche ngíne ábel boḡ mekan mé bwām mésyāāl níme nyéhedeé, adúbe áde nyédúbpé Krīstā nyékud mó.

¹² Sékānne nén ábel boḡ dīn áde awesyānē Sánḡú Yesu Krīstā áwōḡ edúbé átíntê echên, nyé-'ε ámpē nyēēkūd edúbé áyāl echê. Nsimé níme áded Dyōb ne níme Sánḡú Yesu Krīstā, móó mébēl boḡ nén ábenled.

2

Mod-e-ebébtéd äpě

¹ Bōōb-pōó a-baányan, sêtenle nyé tâḡene epe éche awesyānē Sánḡwéé, Yesu Krīstā áπεέ ámpē ne aladen áde déladnéé ábē ne mó. Ncháa nyé nén méé,

² nyéewámsán apuudted á mewêmtēn, ké'ε nyéetédnád áte ahób áde bad béhóbéé bán Epun éche Sánḡwéé é máá ape. Kapóg bad béwêmtan bán sēnhób ádén akan áde séhóbé'áá mam níme Edōádəḡ élyáḡt'é'áá sé áá séhób, ké'ε áde sékánlé'áá nyé nkalanj ní bwām ké'ε bán sēntelé nyé mó á kálag-tê. Boḡ sēnkēmbenlé nê.

³ Nyēēmwāg-se mod ábenléd nzii ké póg âdog nyé. Áyāle Epun éche Sánḡwéé áπεέ éepaá kááḡne á pónde echē mpuutéđ ní ḡḡine mēπεέ á nkōḡsé, mod awē mó-’ε adé ebébtéd anyinned. Dyōb áamá atíí aá ane mod ákě á ehyán é muú.

⁴ Atyēēmēn kéchéé éche bad béchəḡεέ bán dyōb ké’ε kéchéé éche bad bébagεέ edúbé, ábānē-’ε eche yāl ámīn echāb. Ásōl, ádyēē-’ε ásē kááḡne á ndáb e Dyōb, áchəḡé-’ε yāl aá móṣ módē Dyōb.

⁵ Nyéēchatán nēn bán áde míbédé ne nyé menláá nyé nímēn mekan.

⁶ Nyēbíí dyam áde áchāḡḡé ane mod bon eépédé bōob. Adē dyam áchāḡḡé mó ábel áπε á pónde echē etāḡḡé.

⁷ Mekan mé’ ekoḡnéd mé ebébtéd mémáá abootéd dé abenled. Ane awē achāḡḡé nímēn mekan ábel bon méebenlád bōob, mó ábē acháá mó kááḡne á pónde echē Dyōb débēnle bon áhide.

⁸ Ene pónde-’aá mod a ebébtéd ányinnēdtē. Adíí mod awē Sánḡú Yesuε áwūū’έ ne echē pemε e nsəl, abébed-te mó apen áde yāl épenne mó áde áπεέ.

⁹ Mod-e-ebébtéd áπε ne ḡḡine eche Satane. Ábelé nsón mé edogké álúmed eche ḡḡine, ábelé’ e’chemléd ne menyáké nyaa ne nyaa.

¹⁰ Ábenléd-te medogké mé ebébtéd nyaa ne nyaa wéε bad ábe ádāb alongé débṣṣ’έ. Ádāb alongé débṣṣ áyāle bémbāḡ mbále akob, ábel bon békud e’sósoḡ.

¹¹ Né-ṣó, Dyōb dēmbēl bēwōḡ mewēmtēn mé mewusé mé ḡḡine ábel bon bédúbe metóm.

¹² Nēn débēl bad ábe bēedúbpe mbále bon bétimé’ bēwógé menyḡḡe ábel mbéb, békūđ nkóḡsēn.

Dyöb apwédé nyé ákud e'soóson

¹³ A-baányan, nyé ábe Sánjú Yesue ádáá, sêtánjéné sésāgnān Dyöb pónde téé áyāl echēn. Sēsāgnan mó áyāle apwédé nyé bad bé Tesalonika ábé bad bé'só ákud e'soóson á ngine e Edæádəŋ éche Esáá ábel bon nyébê ábē bad ábe bésáá. Ambəl-le nyékūd e'soóson adúbe áde nyédúbpé mbále.

¹⁴ Apwédé nyé ákud e'soóson mbwiined ne nkalaŋ ní bwām níme sékánlé nyé. Abelé nén ábel bon nyémpē nyébê ásē e ehúmé éche awesyánē Sánjú Yesu Krístə.

¹⁵ Né-əó, a-baányan, mekuu méwúu nyé ásē nyéhíde-'e ayáge áde sékúde, bon sémpē sēyáged nyé. Sēyágté'áá nyé akale áde sékánlé'áá nyé ne atele áde séténlé'áá nyé kálag.

¹⁶ Awesyánē Sángwéé, Yesu Krístə mwēn ne Dyöb Titée awēd, mó awē adáá syánē abēnlédé nímē nsimé ábe syánē e'wéd bé nlém á abum ábe béemaá', ábē-'e syánē e'lyág bé nlém ályág nlém áyāl e mam mé bwām.

¹⁷ Awēd nyé nlém á abum awéd-te nyé áte pónde ésyāal ábel ne áhób mekan mé bwām.

3

Paale ad bad bé Krísto békānnad bó

¹ A-baányan, tənġene mekan mémpēe, nhóbe nén meé nyébê nyékānnad sé nén bán nkalaŋ ní bwām níme Sángwéé mbê níkanlad átintē e bad bēmpēe níkag á'sō, bad békob-pe mó ne edúbé melemlem ngáne émbēē ne nyé.

² Nyékānne-'e ámpē nén bán Dyöb áson sé á mekáá mé bad ábe bēbēbé nlém ne á mekáá mé

e'bébtéd é' bad, áyāle saké bad bésyāāl ábe béwóge nkalaŋ ní bwám bédúbpe mó.

³ Boŋ Sánḡwéé abele' ngáne áhóbé aá mósǒbĕl, áwēd nyé áte ákǎǎ-'ε nyé ábel boŋ Satanε éēbēlē nyé ebébtéd.

⁴ Sêsumé nlém nén bán Sánḡwéé ábĕl nyébĕl kéchéé éche sélánḡé nyé bán nyébĕl, nyéēbē nyébĕlé-'ε chó.

⁵ Sánḡú Yesu Krĭstǎǎ mwĕn ábel nyésōŋten ngáne Dyōb ápédé nyé adǎŋ, nyéwεsen-ne melemlem ngáne ânwεsĕnné.

Paale aá mod atǎŋḡéné nsón abel

⁶ A-baányan, sésime nyé etúu áte á dĭn áde Sánḡú Yesu Krĭstǎǎ, nén bán nyéēdōlē bad bé Krĭsto á yǎl ábe békwáne mekáá áte béēhĭdē-'ε ayáge áde séyǎgté nyé.

⁷ Nyé bĕn nyébĭí bán séē nyétǎŋḡéné ahāŋten. Sĕnkĕnkwánné mekáá áte áde sébédé ne nyé.

⁸ Sĕnkĕndyáá chōm é mod éche séēsábpeé, boŋ pen sĕbelé'áá nsón ne ntŭ ní ngĭne, nkuu ne mŭte ábel boŋ séētǎgté nyé modmod.

⁹ Sĕbelé'áá nén saké nén bán sĕnkĕnwóŋḡé kunze áláa nyé nén bán nyéwōŋgen sé. Boŋ sĕbelé'áá ábel boŋ kéchéé éche sébeléé ébĕ nĕŋgáne elánsĕn éche nyémpĕ nyétǎŋḡéné ahĭd.

¹⁰ Ade sébédé ne nyé, séyǎḡké'áá nyé etúu asím áte nén bán, “Mod awĕ abáá nsón abel, béebagé mó chōm éche ádyēē.”

¹¹ Sĕhóbe nén áyāle sĕwóḡé nén bán donḡe á bad bédé áfĭntĕ echĕn ábe békwáne mekáá áte, béebeléé chōmchōm, béhāḡ-ke nsəl áyāl e mekan mé bad.

¹² Echén ndín é bad sêsíme bó etúu áte, sêlânge-
'ε bó á dīn áde Sánjú Yesu Krístə nén bán bébwəg
yəl, bébele nímab nsón ákud ndyééd e epun é bīn.

¹³ A-baányan, nyéekómé' ábel mbon.

¹⁴ Nzé mod abáá chǝm éche sétélé á kálag-tê wén
ahíd, nyébane mó mǝd á yəl. Nyéewóó' dyam ábel
ne mó ábel bon ákwág.

¹⁵ Kénê, nyéetédé mó néε mod a ekəyí. Bon pen
nēngáne awen mwānyan a Krīsto, nyéláa mó bán
átéd pónδέ.

Melentεn mé asóg

¹⁶ Sánjú Yesuε mwěn, mó awě abage syánē nsaη,
áβε nyé nsaη pónδέ ésyāəl ne á menzii mésyāəl.
Sékánne-ε bán mwěn ábê ne nyé moosyāəl.

¹⁷ Με Paale, mměn-εé ntelé nímén melentεn ne
échēm ekáá. Nén dǝǝ ádé nēngáne e'chem áyāl e
échēm kálag ésyāəl. Nê dǝǝ nteléé kálag.

¹⁸ Nsimé míme awesyánē Sánjwéé, Yesu Krístə,
nǝbê ne nyé moosyāəl.

Mel̃ Mékō̃lē
New Testament in Akoose (CM:bss:Akoose)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akoose

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akoose

bss

Cameroon

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akoose

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0143729f-907e-5098-b6ce-63b1629b8e48